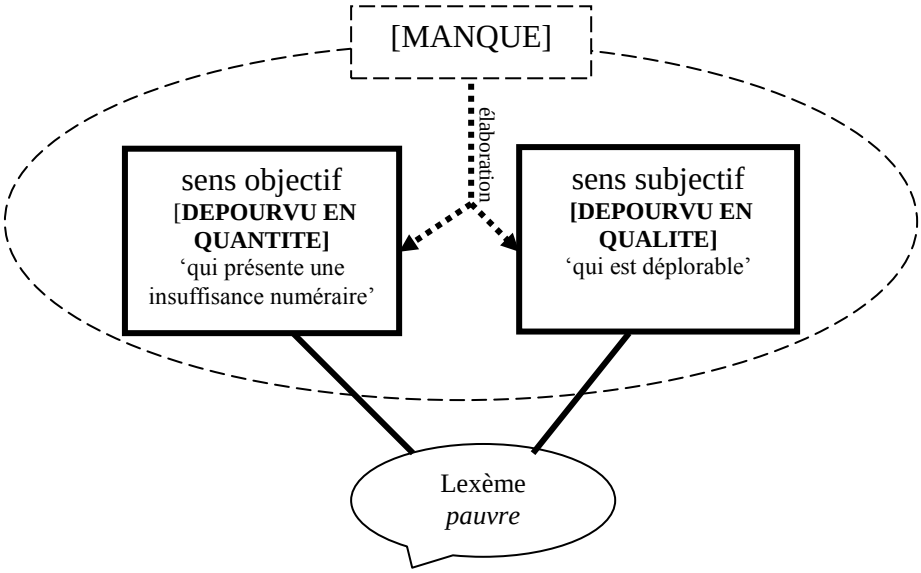
Construction syntagmatique et activation sémantique
Etude de l'adjectif *pauvre* en fonction épithète

À partir d'une réflexion sur la sémantique de l'adjectif polysémique *pauvre* dans une perspective cognitive, notre communication est axée sur le lien entre syntaxe et sémantique dans la construction de la signification des syntagmes nom-*pauvre* / *pauvre*-nom.
En nous appuyant sur la représentation conceptuelle que nous proposons d'associer à *pauvre*, nous montrons que les sens de ce dernier découlent de la configuration interne de tels syntagmes, notamment en fonction de sa place par rapport au substantif recteur.
En outre, nous mettons en évidence l'existence de régularités sémantiques liées tantôt à l'antéposition, tantôt à la postposition de l'adjectif.

Combiné avec un nom, *pauvre* fait l'objet de fortes variations sémantiques. Il présente deux principaux sens :

- l'un que nous appelons sens objectif lorsque *pauvre* signifie « qui présente une insuffisance numéraire » (*un homme pauvre, un vocabulaire pauvre*, etc.)
- l'autre que nous nommons sens subjectif, lorsque *pauvre* signifie « qui est déplorable » (*une pauvre fille, un pauvre écrivain*, etc.).

Selon notre hypothèse, les expressions linguistiques sont associées, dans le lexique mental des locuteurs-auditeurs, à une structure conceptuelle organisée composée de nombreuses informations, en particulier sémantiques. Aussi, nous proposons d'associer à l'item *pauvre* deux informations sémantiques principales : [DEPOURVU EN QUANTITE] pour le sens objectif, et [DEPOURVU EN QUALITE] pour le sens subjectif. De surcroît, les sens de cet adjectif sont liés par un concept commun que nous notons [MANQUE]. La modélisation que nous avons élaborée s'inspire de la Grammaire Cognitive établie par R.W. Langacker (1987) et reprise par D. Tuggy (1993). Ainsi, le concept [MANQUE] partagé par les deux sens de *pauvre* relève du 'sens schématique' de l'adjectif. Par conséquent, les sens objectif et subjectif correspondent aux 'élaborations' ou 'instanciations' du sens schématique.



Représentation du contenu conceptuel associé à *pauvre*

En combinaison avec un substantif, *pauvre* présente soit son sens objectif, soit son sens subjectif selon les informations activées au cours du processus de construction de la signification. S'il s'agit de [DEPOURVU EN QUANTITE], *pauvre* revêt son sens objectif. Si c'est l'information [DEPOURVU EN QUALITE] qui est activée, l'adjectif prend son sens subjectif.
À travers l'analyse de paires minimales (*un pauvre homme - un homme pauvre*, etc.), nous mettons en évidence l'existence de régularités sémantiques. Ces régularités, liées à la place occupée par l'adjectif au sein du syntagme nominal, permettent de prédire le sens de *pauvre* en emploi.

Antéposition	**Postposition**
Activation de [DEPOURVU EN QUALITE] Sens subjectif : « qui est déplorable »	Activation de [DEPOURVU EN QUANTITE] Sens objectif : « qui présente une insuffisance numéraire »

En conclusion, l'élaboration du sens des syntagmes nom-*pauvre* / *pauvre*-nom dépend notamment de la position de l'adjectif par rapport au substantif recteur. Nos analyses font ainsi ressortir la relation entre construction syntaxique et construction de la signification.

Langacker, R.W. (1987), *Foundations of Cognitive Grammar*, Vol. 1, Stanford: Stanford University Press.
Taylor, J.R. (1992), « Old problems: Adjectives in Cognitive Grammar», Cognitive Linguistics, 3-1: 1-36.
Tuggy, D. (1993), « Ambiguity, polysemy and vagueness », Cognitive Linguistics, 4-3: 273-290.